

- πολυδρόμου φυγᾶς ὄφελος εἴ τι μοι. 745  
 παροίχομαι, πάτερ, δείματι.
- ΠΡ. ἐπεὶ τελεία ψῆφος Ἀργείων, τέκνα,  
 θάρσει, μαχοῦνται περὶ σέθεν, σάφ' οἶδ' ἐγώ.
- ΧΟ. ἐξῶλές ἐστι μάργον Αἰγύπτου γένος antistr.  
 μάχης τ' ἄπληστον· καὶ λέγω πρὸς εἰδότα. 750  
 δοριπαγεῖς δ' ἔχοντες κυανώπιδας  
 νῆας ἔπλευσαν ᾧδ' ἐπιτυχεῖ κότῳ  
 πολεῖ μελαγχίμῳ σὺν στρατῷ.
- ΠΡ. πολλοὺς δέ γ' εὐρήσουσιν ἐν μεσημβρίας  
 θάλλπει βραχίον' εὖ κατερρινωμένους. 755
- ΧΟ. μόνην δὲ μὴ πρόλειπε· λίσσομαι, πάτερ. stroph.

(Hom. Φ 65 u. ö., ἀμφὶ θυμῷ Soph. Fragm. 140), so ist περίφοβος aus περὶ φόβῳ (Cho. 35, ἀμφὶ τάρβει ebd. 545, περὶ τάρβει Pers. 698) gebildet, „herzbeklemmend“. Vgl. ταρβόσυνῳ φόβῳ Sieb. 226.

745. εἴ τι ὄφελός ἐστὶ μοι πολυδρόμου φυγῆς, ob die eilige Flucht hierher mir jetzt etwas nützt.

746. παροίχομαι δείματι wie οἴχομαι φόβῳ 794, ich komme um vor Angst.

747. τελεία, endgültig („eine fest beschlossene Sache“).

749. ἐξῶλές (ganz unselig, ganz verkommen) wie πανώλεις 103.

750. λέγω πρὸς εἰδότα, eine sprichwörtliche Redensart, vgl. zu εἰδυῖαισιν ἂν ὑμῖν λέγοιμι Prom. 457. Dieser Zusatz führt der Phantasie eine Vergangenheit vor voll von Streit und Kämpfen, von denen das epische Gedicht Δαναῖς erzählte und der Zuschauer wahrscheinlich in den folgenden Stücken der Trilogie erfuhr. Vgl. Einl. S. 2.

751. δοριπαγεῖς, festgezimmerte. — κυανώπιδας wie Pers. 562, dem Homerischen κυανόπρωρος entsprechend. Vgl. κυανώπιδος Ἀμφιτρύτης Hom. μ 60.

752. Um der genauen Responsion willen setzt Meineke die ionische Form νέας. — ᾧδε, δεῦρο. — ἐπι-

τυχεῖ κότῳ, in ihrem Ingrimme, der sie hierher ans Ziel führte. Man könnte an ἐπιτυχεῖ πότμῳ (wie Pers. 711 εὐτυχεῖ πότμῳ) denken.

753. πολεῖ wie πολέα Ag. 724, Pers. 272. — μελαγχίμῳ: vgl. 727.

754f. γέ hebt die Beziehung auf πολεῖ μελαγχίμῳ hervor: „wenn ihrer viele sind, so werden sie auch hier viele Gegner finden, die gleichfalls dunkelfarbig sind, weil die Mittagsonne sie bei ihren körperlichen Übungen verbrannt hat“. — μεσημβρίας für μεσημβρία Schütz. — κατερρινωμένους (wie mit Leder überzogen) hat H. Voß für κατερρινημένους geschrieben nach Hesych. κατερρινωμένον· καταπεπυκασμένον, καταδεδερωματόμενον. Für κατερρινημένους (ausgefeilt) verweist man auf Quint. or. VIII 3, 12 quorum lacertos exercitatio expressit ac constrinxit, Tac. Germ. 30 strictos artus, Lucret. III 214 nil ibi limatum de toto corpore cernas. Aber κατερρινωμένους eignet sich besonders gut wegen der Beziehung auf die schwarze Haut der Ägypter. — Mit Stolz hebt der Grieche die Wirkung der Gymnastik hervor, während σκιατραφής, σκιατροφία verächtliche Bezeichnung einer verweichlichten Lebensweise ist. Vgl. Eur. Bakch. 458, Plat. Phaedr. S. 239 C.